

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
Prädifa Technology Division
Arnold-Jäger-Straße 1
D-74321 Bietigheim-Bissingen
Telefon +49 (0) 7142 351-0
Telefax +49 (0) 7142 351-293

Getrag S.p.A.
Olant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

40704461

40704461

Getrag S.p.A.
Olant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This document has been created electronically and is valid without signature

2/2420

Ihr Auftrag vom
Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
Your purchase order No.

2517053400 #044

Verkäufer
Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferbedingung
Delivery condition

FCA - Bietigh./Pleid./Osterode

Abholung

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
41576634

Seite/page
1 von/of 2

5500039193

Auftr.-Nr. / Order No.
41118128 S3

Kd.-Nr./Cust.-No.
40600101

Datum/Date
06.08.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung
Order Code / Description / Size

1

Y4M261Z5408

233,3 x 261,8 x 10,5

Serial-/Lot-Numbers:

56463125 540242 0818

56463127 540242 0818

Qty per SN#/Batch

840 EA

780 EA

Tariccode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr.
Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.

40169991 CZ

2517053400

Bestell-/Restmenge
Order-/Arrear Qty.

1620

Liefermenge
Quantity shipped

1620

ME
Unit

EA

Consignment	41576634
Gross Weight (KGM) .	575,000
Net Weight (KGM) .	540,000
Nbr of Packages . .	7

54 TBA-520887

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1620

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 7 (6 x 240 + 1 x 180)

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 06.08.18

Firma

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Prädifa Technology Division
 Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 (0) 7142 351-0
 Telefax +49 (0) 7142 351-293

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy

40704461

40704461



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
 This document has been created electronically and is valid without signature

Ihr Auftrag vom
 Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
 Your purchase order No.

2517053400 #044

Verkäufer
 Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
 41576634

Seite/page
 2 von/of 2

Lieferbedingung
 Delivery condition

FCA - Bietigh./Pleid./Osterode

Abholung

Auftr.-Nr. / Order No.
 41118128 S3

Kd.-Nr./Cust.-No.
 40600101

Datum/Date
 06.08.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item	Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung Order Code / Description / Size	Tariffcode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr. Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.	Bestell-/Restmenge Order-/Arrear Qty.	Liefermenge Quantity shipped	ME Unit
	40 x 60 x 21 cm				
7	TBA-520922				
	60 x 80 x 2 cm				
6	TBA-520921				
	60 x 80 x 100 cm				
1	TBA-520921				
	60 x 80 x 60 cm				

	Pick-Lists	41576634			

Bitte beachten Sie, dass wir uns bis zur Bezahlung der Ware den verlängerten Eigentumsvorbehalt zusichern!
 Please take into account that we assure ourselves of the prolonged reservation of title until the full payment of the item!

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Engineered Materials Group Europe
 Prädifa Technology Division

Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 7142 351-0
 Telefax +49 7142 351-293

Stufenstr. 55
 D-74385 Pleidelsheim
 Telefon +49 7144 206-0
 Telefax +49 7144 206-3856

Parker Hannifin Manufacturing
 Germany GmbH & Co. KG

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRA 15699

USt-Id.Nr.: DE 277325745
 Steuer-Nr.: 349/5747/2105

Persönlich haftende Gesellschafterin:
 Parker Hannifin GmbH

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRB 35489

Geschäftsführung:
 Dr.-Ing. Hans-Jürgen Haas, Ellen Raahede Secher,
 Kees Veraart

Frachtbrief / Versandschein

192796

Datum: 06.08.2018

Referenz:

Auftragsnummer: 192796



Auftraggeber:

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
Arnold-Jäger-Str. 1
74321 Bietigheim-Bissingen

Auftragnehmer:

City Express GmbH
Mercedesstr. 6
71334 Waiblingen

Serviceart: Direktfahrt

Fahrzeugart: Bus

Beladezeit: 06.08.2018 von 13:00 bis 16:00			Beladestelle: Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG Arnold-Jäger-Str. 1 74321 Bietigheim-Bissingen Ansprechpartner:			Bemerkungen: Im Werkzeugbau melden!		
Anzahl 7	Typ Palette(n)	Tausch Nein	Stapelbar Nein	Abmessungen 60 x 80 x 80	Inhalt	Nummer	Gewicht 580.0 kg	ADR Nein
Datum und Uhrzeit			Name in Blockschrift			Unterschrift		

Entladezeit: 06.08.2018 von 06:00 bis 06:00			Entladestelle: Getrag Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Ansprechpartner:			Bemerkungen:		
Anzahl 7	Typ Palette(n)	Tausch Nein	Stapelbar Nein	Abmessungen 60 x 80 x 80	Inhalt	Nummer	Gewicht 580.0 kg	ADR Nein
Datum und Uhrzeit			Name in Blockschrift			Unterschrift (Empfänger)		

1) Wir arbeiten ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen 2017 (ADSp 2017), Hinweis: DIE ADSp 2017 WEICHEN IN ZIFFER 23 HINSICHTLICH DES HAFTUNGSHÖCHSTBETRAGES FÜR GÜTERSCHÄDEN (§ 431 HGB) VOM GESETZ AB, INDEM SIE DIE HAFTUNG BEI MULTIMODALEN TRANSPORTEN UNTER EINSCHLUSS EINER SEEBEFÖRDERUNG UND BEI UNBEKANNTEM SCHADENORT AUF 2 SZR/KG UND IM ÜBRIGEN DIE REGELHAFTUNG VON 8,33 SZR/KG ZUSÄTZLICH AUF 1,25 MILLIONEN EURO JE SCHADENFALL SOWIE 2,5 MILLIONEN EURO JE SCHADENEREIGNIS, MINDESTENS ABER 2 SZR/KG, BESCHRÄNKEN. We operate exclusively in accordance with the Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen 2017 – ADSp 2017 – (German Freight Forwarders' General Terms and Conditions 2017). IN CLAUSE 23 THE ADSp 2017 DEVIATE FROM THE STATUTORY LIABILITY LIMITATION IN SECTION 431 GERMAN COMMERCIAL CODE (HGB) BY LIMITING THE LIABILITY FOR MULTIMODAL TRANSPORTATION WITH THE INVOLVEMENT OF SEA CARRIAGE AND AN UNKNOWN DAMAGE LOCATION TO 2 SZR/KG AND, FOR THE REST, THE CUSTOMARY LIABILITY LIMITATION OF 8,33 SZR/KG ADDITIONALLY TO EURO 1,25 MILLION PER DAMAGE CLAIM AND EURO 2,5 MILLION PER DAMAGE EVENT, BUT NOT LESS THAN 2 SZR/KG.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

07 AGO 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG Prädifa Technology Division Arnold-Jäger-Str. 1 74321 Bietigheim-Bissingen				INTERNATIONALER 41576634 FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																																																																														
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinaire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via die Ciclamini 4 Olant Modugno 70026 Modugno (BA) ITALIEN				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) City -Express GmbH (JUMPER) Mercedesstr. 6 71334 Waiblingen-Hegnach																																																																																														
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno (BA) Land/Pays Italien																																																																																																		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Bietigheim-Bissingen Land/Pays Deutschland Datum/Date 06.08.2018																																																																																																		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																																																																																		
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 41576634 PDF-Adresse		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7		8 Art der Verpackung Mode d'emballage EW-Paletten		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Dichtungen / seals		10 Statistiknummer No statistique 40169991		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 575,000		12 Umfang in m³ Cubage m³ 3,168																																																																																						
Bez.-s.Nr. 9 Nom voit N° 9		Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		UN-Nummer Numéro UN UN		Verp. Gruppe Groupe d'emballage		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																																																																																				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								Rückzahlung Remboursement																																																																																										
14								15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement																																																																																										
Frei Franco DAP Unfrei Non Franco								20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																																																																										
21 Ausgabetag in Etablie le Bietigheim-Bissingen am 06.08.2018								24 Gut empfangen Réception des marchandises am 07.08.2018																																																																																										
22 Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG Arnold-Jäger-Str. 1 74321 Bietigheim-Bissingen Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)								23 City -Express GmbH (JUMPER) Mercedesstr. 6 71334 Waiblingen-Hegnach Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																																																																																										
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>von</th> <th>bis</th> <th>km</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>								von	bis	km																									<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="4">Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</th> <th colspan="4">Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td>Einfach-Palette</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>								Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette																			
von	bis	km																																																																																																
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																																																																																														
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																																																																											
Euro-Palette				Euro-Palette																																																																																														
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																																																																														
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																																																																														
26 Vertragspartner des Frachtführers								Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																																																										
27 Amtliches Kennzeichen Kfz GJ 59 MRY Anhänger								Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																																																										
Benutzte Gen.-Nr.								☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																																																																										